



Replaces / Reemplaza / Remplace 48940-231-01 ECN 445C, 07/2005

Overcurrent Trip Switch/SDE Actuator for PowerPact™ H- and J-Frame Circuit Breakers

Accionador SDE/contacto de disparo por sobrecorriente para interruptores automáticos Powerpact™ marcos H y J

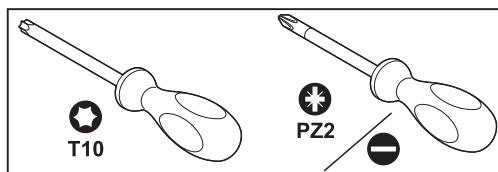
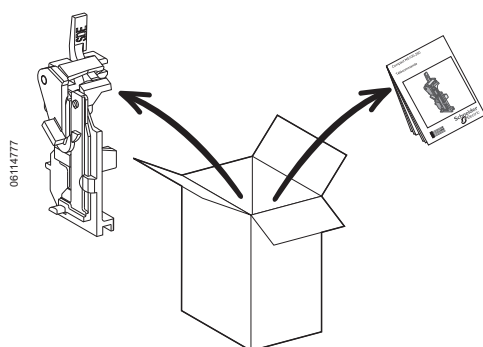
Actionneur SDE/déclencheur par surintensité pour disjoncteurs PowerPact^{MC} à châssis H et J

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Required for Installation

Necesarios para la
instalación

Requis pour l'installation



Precautions

Precauciones

Précautions

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar este equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toutes les alimentations de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Installation

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Trip circuit breaker (Figure 1, a–c).
3. Remove access cover (d–e).

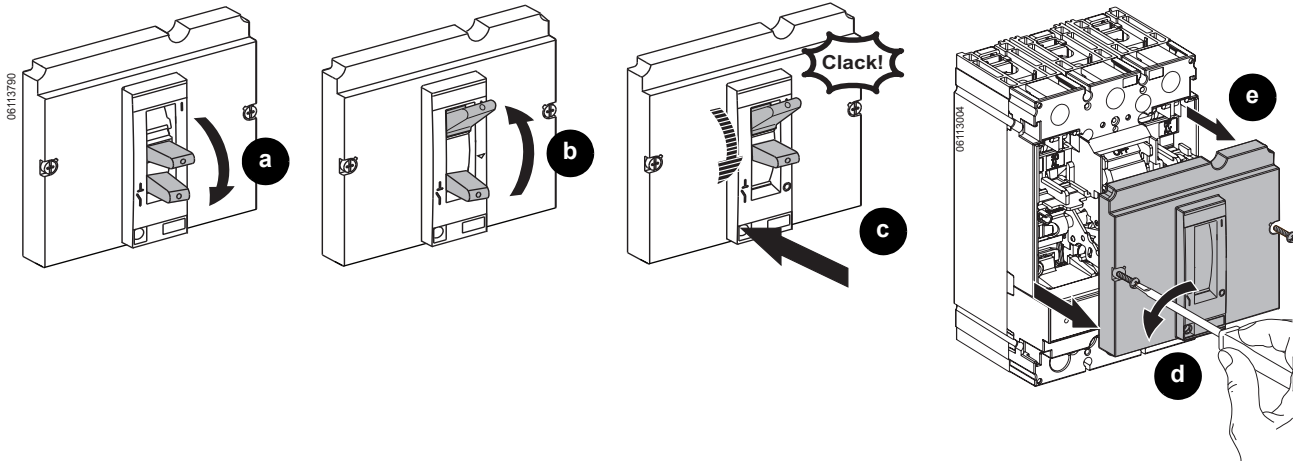
Instalación

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
2. Dispare el interruptor automático (figura 1, a–c).
3. Desmonte la cubierta de acceso (d–e).

Installation

1. Couper toutes les alimentations de l'appareil avant d'y travailler.
2. Déclencher le disjoncteur (figure 1, a–c).
3. Retirer le couvercle d'accès (d–e).

Figure / Figura / Figure 1 :

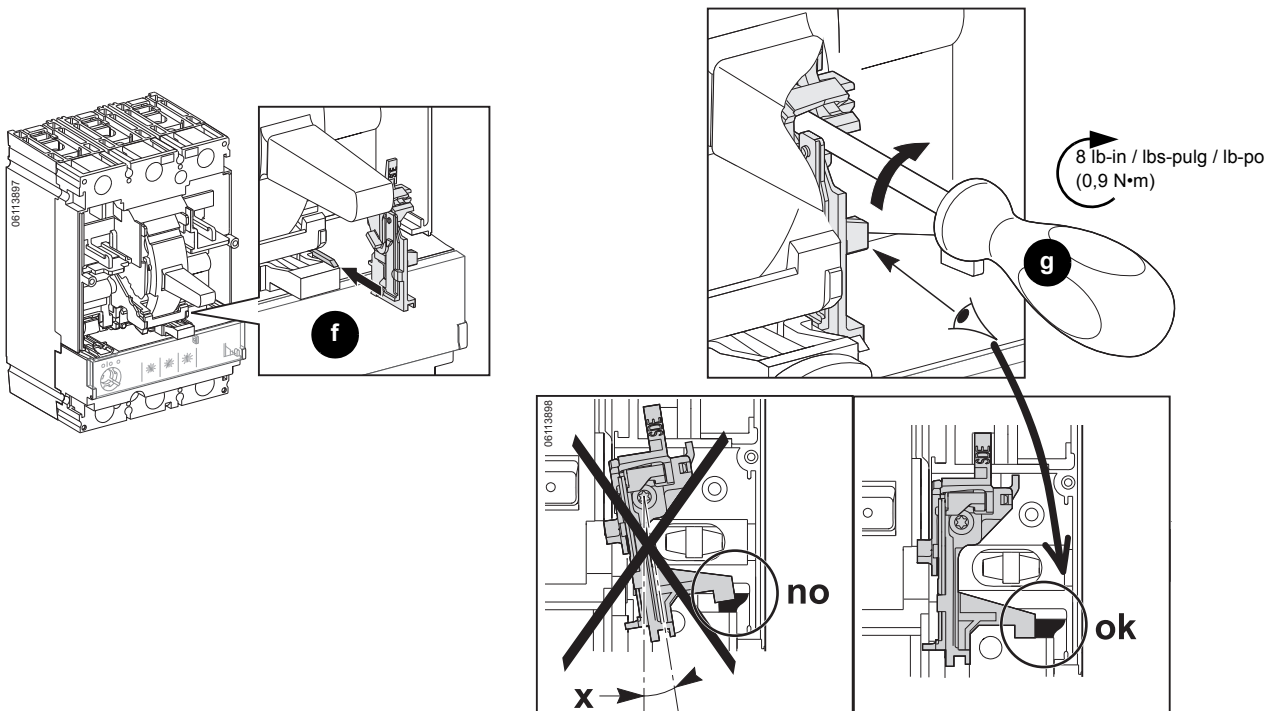


4. Install SDE actuator into accessory bay (Figure 2, f).
5. Secure actuator (g).

4. Instale el accionador SDE en el compartimiento de accesorios (figura 2, f).
5. Sujete el accionador (g).

4. Installer l'actionneur SDE dans le compartiment des accessoires (figure 2, f).
5. Fixer l'actionneur (g).

Figure / Figura / Figure 2 :

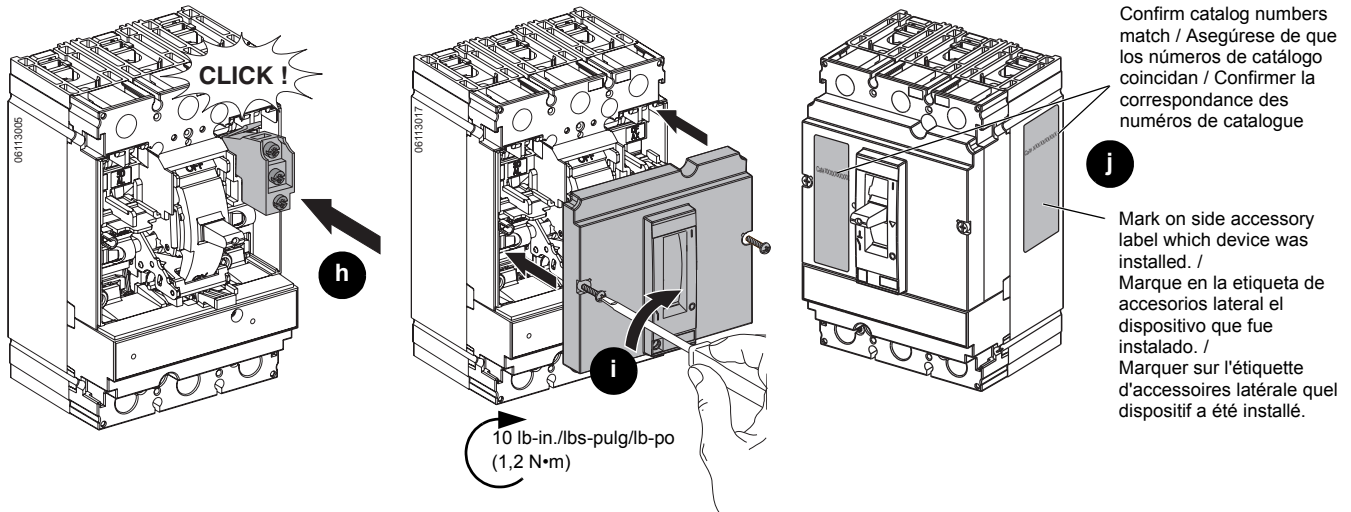


6. Install overcurrent trip switch (Figure 3, h), not included, as directed in the instruction bulletin shipped with the overcurrent trip switch.
7. Replace circuit breaker accessory cover (i—j).

6. Instale el contacto de disparo por sobrecorriente (figura 3, h), no incluido, de acuerdo con las instrucciones del boletín que lo acompaña.
7. Vuelva a colocar la cubierta de accesorios del interruptor automático (i—j).

6. Installer le déclencheur par surintensité (figure 3, h), non fourni, comme indiqué dans les directives d'utilisation expédiées avec le déclencheur.
7. Remettre en place le couvercle des accessoires du disjoncteur (i—j).

Figure / Figura / Figure 3 :



Test Installation

Check tripping operation using push-to-trip (Figure 4, a—c).

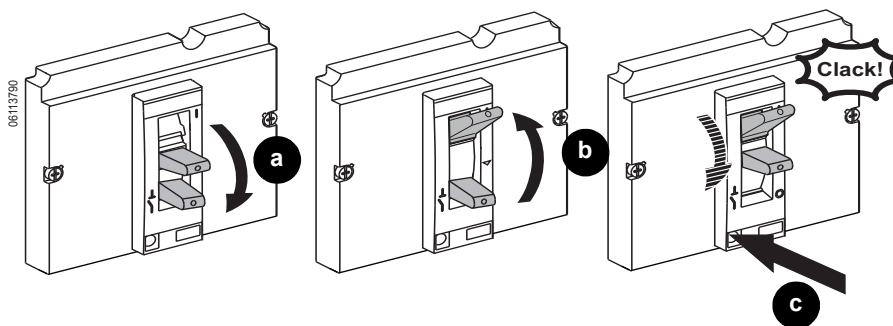
Prueba de la instalación

Compruebe el mecanismo de disparo empleando el botón de disparo (figura 4, a—c).

Essai de l'installation

Vérifier la fonction de déclenchement en utilisant le bouton pousser-pour-déclencher (figure 4, a—c).

Figure / Figura / Figure 4 :



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Square D™ and Schneider Electric™ are trademarks or registered trademarks of Schneider Electric. Other trademarks used herein are the property of their respective owners.

Schneider Electric USA, Inc.
3700 Sixth Street SW
Cedar Rapids, Iowa 52404
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.schneider-electric.us

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Square D™ y Schneider Electric™ son marcas comerciales o marcas registradas de Schneider Electric. Cualquier otra marca comercial utilizada en este documento pertenece a sus respectivos propietarios.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Square D^{MC} et Schneider Electric^{MC} sont marques commerciales ou marques déposées de Schneider Electric. Toutes autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.
5985 McLaughlin Road
Mississauga On, L5R 1B8
Tel: 1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca